

PRIROČNIK ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

 **FIMAP®**



MY50 2014 B-E 2014

IZD. 08-2014

SL

ORIGINALNA
NAVODILA
Dok. 10049999
Ver. AA



Opisi, ki jih vsebuje ta publikacija, se ne smatrajo za obvezujoče.
Podjetje si zato pridržuje pravico, da v vsakem trenutku vnese morebitne spremembe sklopov, podrobnosti, dobavljenega pribora, ki jih smatra za koristne v smislu izboljšanja ali zaradi katerekoli potrebe proizvodnega ali komercialnega značaja.
Reproduciranje, tudi delno, besedila ali risb, ki jih vsebuje ta publikacija, je po zakonskih določbah prepovedana.

Podjetje si pridržuje pravico do sprememb tehnične narave in/ali opremljenosti. Slike se morajo smatrati izključno kot referenčne in niso obvezujoče v smislu oblikovanja in opremljenosti.

V priročniku uporabljena simbologija



Simbol odprte knjige s črko i:
označuje, da je potrebno prebrati navodila za uporabo



Simbol odprte knjige:
operaterju označuje, naj pred uporabo stroja prebere uporabniški priročnik



Simbol opozorila
Pozorno preberite s tem znakom označene dele in navedeno natančno upoštevajte zaradi varnosti operaterja in stroja



Simbol opozorila
Označuje nevarnost vdihavanja plinov in iztekanja jedkih tekočin



Simbol opozorila
Označuje nevarnost požara.
ne približujte se z odprtim ognjem



Simbol opozorila
Pomeni, da morate z zapakiranim proizvodom rokovati z ustreznimi sredstvi za dviganje, skladnimi z zakonskimi zahtevami



Simbol za razgradnjo
Pozorno preberite dele, pred katerimi se nahaja ta simbol, v zvezi z razgradnjo stroja



VSEBINA

PREVZEM STROJA	5
UVOD	5
DOGOVORJENA UPORABA – PREDVIDENA UPORABA	5
TABLIČA S SERIJSKO ŠTEVILKO	5
TEHNIČNI OPIS	5
NA STROJU UPORABLJENA SIMBOLOGIJA	6
SPLOŠNI VARNOSTNI PREDPISI	8
PRIPRAVA STROJA	9
1. PREMIKANJE ZAPAKIRANEGA STROJA	9
2. KAKO STROJ ODPAKIRATI	9
3. KAKO STROJ PREVAŽATI.....	9
4. KOMPONENTE NA ZADNJEM DELU STROJA	10
5. KOMPONENTE NA PREDNJEM DELU STROJA	10
6. TIP BATERIJE (RAZLIČICA B)	10
7. VZDRŽEVANJE IN ODSTRANITEV BATERIJE (RAZLIČICA B)	10
8. VSTAVLJANJE BATERIJ V STROJ (RAZLIČICA B).....	11
9. POVEZAVA POLNILNIKA BATERIJ (RAZLIČICE B BREZ CB).....	12
10. POVEZAVA POLNILNIKA BATERIJ (RAZLIČICE B S CB).....	12
11. DIGITALNI ŠTEVEC UR (RAZLIČICE B).....	14
12. DIGITALNI ŠTEVEC UR (E RAZLIČICE).....	14
13. JAVLJALNIK RAVNI NAPOLNJENOSTI BATERIJ (B RAZLIČICE)	14
14. POSODA ZA ZBIRANJE	14
15. POSODA ZA RAZTOPINO.....	14
16. POLNJENJE POSODE Z RAZTOPINO	15
17. ČISTILNA RAZTOPINA.....	15
18. REGULIRANJE ČISTILA.....	16
19. MONTAŽA BRISALCA TAL.....	16
20. NAGIB TAL	16
21. REGULIRANJE VIŠINE NOSILCA BRISALCA TAL	17
22. MONTAŽA KOLUTNE ŠČETKE.....	17
DELO	18
23. PRIPRAVA ZA DELO	18
24. ZAŠČITA PRED PRELIVANJEM	18
25. VOŽNJA.....	18
PO KONČANEM DELU	19
DNEVNO VZDRŽEVANJE	20
26. ČIŠČENJE PREDALA ZA ZBIRANJE UMAZANE VODE	20
27. ČIŠČENJE FILTRA MOTORJA SESALNIKA.....	20
28. ČIŠČENJE BRISALCA TAL	21
29. ČIŠČENJE POSODE ČISTILNE RAZTOPINE	21
30. ČIŠČENJE FILTRA ČISTILNE RAZTOPINE	22
31. DEMONTAŽA KOLUTNIH ŠČETK (B RAZLIČICA)	22
32. DEMONTAŽA KOLUTNIH ŠČETK (E RAZLIČICA)	22
TEDENSKO VZDRŽEVANJE	23
33. ČIŠČENJE SESALNE CEVI.....	23
IZREDNO VZDRŽEVANJE	24
34. ZAMENJAVA PREDNJE GUME BRISALCA TAL.....	24
35. ZAMENJAVA ZADNJE GUME BRISALCA TAL.....	24
KONTROLA DELOVANJA	25
36. PREMALO VODE NA ŠČETKAH.....	25
37. BRISALEC TAL NE OSUŠI DOVOLJ DOBRO	25
38. STROJ NE ČISTI DOBRO	25
39. NASTAJA PREVEČ PENE.....	25
40. SESALNIK NE DELUJE	25



41. STROJ SE NE ZAŽENE	25
42. VARNOST ELEKTRIČNE NAPELJAVE (različice E).....	25
ODSTRANITEV	26
IZBIRA IN UPORABA ŠČETK.....	27
ES IZJAVA O SKLADNOSTI	28
ES IZJAVA O SKLADNOSTI	29



PREVZEM STROJA

Ob prevzemanju stroja je bistvenega pomena, da takoj pregledate, če ste prejeli ves material, ki je naveden v spremljajočih dokumentih ter da stroj med prevozom ni utrpel poškodb. Če je do poškodb prišlo, špediterju predstavite obseg poškodovanja, obenem pa tudi obvestite naš urad za odnose s strankami. Samo s takojšnjim ukrepanjem na ta način vam lahko zagotovimo dostavo manjkajočega materiala in povračilo za nastalo škodo.

UVOD

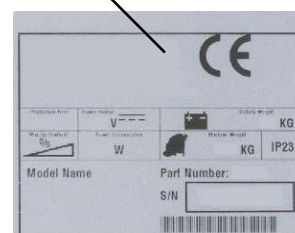
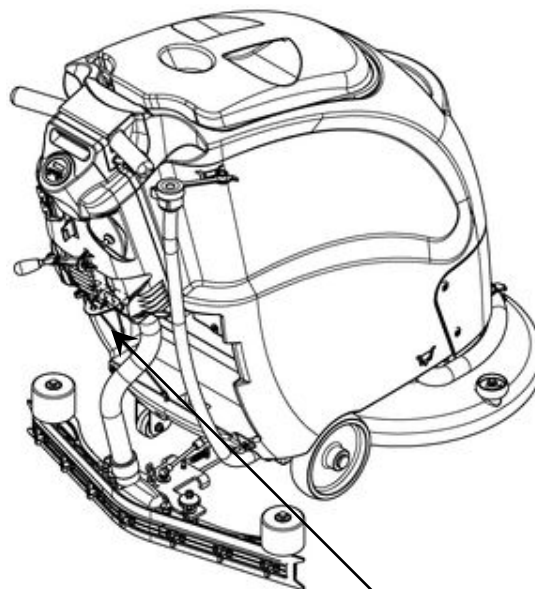
My50 je stroj za čiščenje tal, ki z mehanskim delovanjem ene ali dveh kolutnih ali valjastih ščetk, odvisno od izbrane različice, ter s kemičnim delovanjem raztopine vode in čistila lahko čisti široko paleto talnih oblog in vrst umazanije, ki med svojim premikanjem pobira odstranjeno umazanijo in čistilno raztopino, ki je tla niso vpila.

Stroj se mora uporabljati le za ta namen. Tudi najboljši stroj lahko dobro deluje in je pri delu učinkovit samo, če se uporablja na pravilen način in se ohranja v brezhibnem stanju. Zato vas prosimo, da pozorno preberete to knjižico z navodili in da jo zopet preberete vsakokrat, ko med uporabo stroja nastopijo težave. Spomnimo naj vas, da je v primeru potrebe vedno na voljo naša servisna služba, organizirana v sodelovanju z našimi zastopniki, ki vam lahko ponudi morebitne nasvete ali neposredne posege.

DOGOVORJENA UPORABA – PREDVIDENA UPORABA

To je stroj za čiščenje tal je namenjen izključno za profesionalno čiščenje površin in tlakov v industrijskih, trgovskih in javnih obratih. Stroj je primeren izključno za uporabo v zaprtih ali vsaj pokritih prostorih. Stroj ni primeren za uporabo na dežju ali ob prisotnem brizganju vode. Stroj JE PREPOVEDANO uporabljati v prostorih z eksplozivno atmosfero, za pobiranje nevarnih prahov ali vnetljivih tekočin. Ni primeren tudi za uporabo kot prevozno sredstvo za predmete in ljudi.

TABLICA S SERIJSKO ŠTEVILKO



TEHNIČNI OPIS	E/M	My50 B	My50 E 230V	My50 E 110V
Delovna širina	mm	508	508	508
Širina brisalca tal	mm	680	680	680
Delovna zmogljivost do	m ² /h	1450	1450	1450
Kolutna ščetka	Št / Ø mm	508 (1)	508 (1)	508 (1)
Hitrost ščetk	vr/min	135	135	165
Motor ščetk	V / W	24 / 560	230 / 750	110 / 750
Sila ščetkah	kg	27.5	27.5	27.5
Največji naklon s polno obremenitvijo	%	2	2	2
Način premikanja		Polavtom.	Polavtom.	Polavtom.
Motor sesalnika	V / W	24 / 310	230 / 450	110 / 450
Podtlak sesalnika	mbar	104.5	104.5	104.5
Elastična zadnja kolesa	Ø mm	175x45	175x45	175x45
Posoda za raztopino	l	36	36	36
Zbiralna posoda	l	37	37	37
Dolžina stroja	mm	1125	1165	1165
Višina stroja	mm	995	995	995
Širina stroja (brez brisalca tal)	mm	525	540	540
Prostor za akumulatorje (l x L x h)	mm	330x345x270	-	-
Nazivna napetost	V	24	230	110
Baterije	V/Ah	12 / 77 (2)	-	-
Vgrajen polnilnik baterij	V/A	24 / 11		
Teža baterij (največ)	kg	54	-	-
Teža stroja (praznega in brez akumulatorjev)	kg	61.5	61.5	61.5
Bruto teža za delo pripravljenega stroja	kg	152	98	98
Raven zvočnega tlaka (EN ISO 11201)	dB (A)	68.8 ± 1.4	68.8 ± 1.4	-
Raven izpostavljenosti vibracijam rok (ISO 5349-1)	m/s ²	2 ± 3.5%	2 ± 3.5%	-
Raven vibracij na telo	m/s ²	-	-	-



NA STROJU UPORABLJENA SIMBOLOGIJA



Simbol glavnega stikala
Na armaturi se uporablja za označitev stikala za vklop (ON) ali izklop (OFF) delovanja stroja



Simbol motorja sesalnika
Nahaja se na armaturni plošči in označuje stikalo za krmiljenje delovanja motorja sesalnika



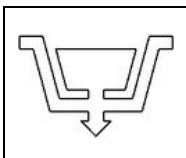
Simbol odklopa ščetke
Na armaturi se uporablja za prikaz tipke samodejnega odklopa ščetke



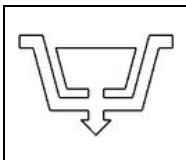
Simbol dvignjenega brisalca tal
Na zadnjem delu stroja se ga uporablja za označitev mesta, kamor se namesti kabel za dvig brisalca tal



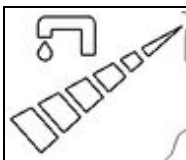
Simbol spuščenega brisalca tal
Na zadnjem delu stroja se ga uporablja za označitev mesta, kamor se namesti kabel za dvig brisalca tal



Simbol izpraznitve posode za raztopino
Na zadnjem delu posode za raztopino se ga uporablja za označitev mesta izpustne cevi za čisto vodo.



Simbol izpraznitve zbirne posode
Na prednjem desnem delu posode za raztopino se ga uporablja za označitev mesta izpustne cevi za umazano vodo.



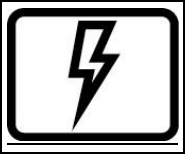
Simbol nastavitve količine vode
Na zadnjem delu posode za raztopino se ga uporablja za označitev gumba za reguliranje količine vode, ki se dovaja na ščetko



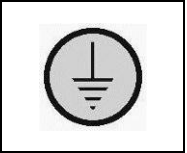
Označuje najvišjo temperaturo čistilne raztopine
Nahaja se poleg odprtine za polnjenje posode za raztopino



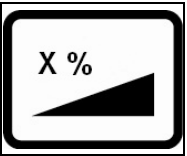
NA STROJU UPORABLJENA SIMBOLOGIJA



Pozor nevarnost, napetost 110-230 Volt



Označuje mesto ozemljitve električne napeljave stroja



Označuje največji nagib, ki ga lahko premaga



SPLOŠNI VARNOSTNI PREDPISI

Spodaj navedene predpise morate natančno upoštevati, da preprečite poškodovanje operaterja in stroja.

OPOZORILO:

- Pazljivo preberite etikete na stroju, v nobenem primeru jih ne prekrijte in jih takoj zamenjajte, če se slučajno poškodujejo.
- Stroj lahko uporabljajo samo osebe, ki so za to pooblaščen in ustrezno usposobljene za uporabo.
- Stroj je načrtovan samo za uporabo na suho.
- Stroj ne uporabljajte na površinah z nagibom, ki je večji od navedenega na tablici.
- Stroj ni primeren za čiščenje razritih in neravnih tal. Stroj ne uporabljajte na nagnjenih površinah.
- Izogibajte se poškodovanju napajalnega kabla s stiskanjem, prepogibanjem ali obremenjevanjem.
- Če na napajalnem kablu polnilnika akumulatorjev odkrijete kakršnokoli poškodbo, se nemudoma obrnite na pooblaščen servisni center
- Ne dovolite, da bi napajalni kabel prišel v stik z rotacijsko ščetko.
- V primeru nevarnosti nemudoma premaknite ročico, ki se nahaja na spojniku baterije.
- Pred vsakim vzdrževalnim posegom stroj izklopite in odklopite spojnik baterije in/ali napajalni kabel.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se s strojem ne bi igrali.
- Med delovanjem stroja pazite na druge osebe in predvsem na otroke.
- Uporabljajte samo ščetke, ki so priložene stroju ali so navedene v priročniku za uporabo stroja v odstavku "IZBIRA IN UPORABA ŠČETK". Uporaba drugih ščetk lahko vpliva na varnost.

POZOR:

- Stroj ni primeren, da bi ga uporabljali otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, mentalnimi ali senzoričnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivim znanjem ter izkušnostjo.
- Stroj se ne sme uporabljati ali hraniti na prostem v vlažnem okolju ali neposredno izpostavljen dežju.
- Temperatura za skladiščenje mora znašati med -25°C in $+55^{\circ}\text{C}$, ne skladiščite na odprtem in v vlažnem okolju.
- Pogoji za uporabo: temperatura okolja mora znašati med 0°C in 40°C z relativno vlažnostjo med 30 in 95 %
- Vtičnica stroja za napajalni kabel (električna različica) ali za napajalni kabel polnilnika baterij (baterijska različica) mora biti opremljen z ustrezno ozemljitvijo.
- Hitrost delovanja prilagodite pogojem oprijemanja.
- Stroja ne uporabljajte kot prevozno sredstvo.
- Stroj ne povzroča škodljivih vibracij.
- Stroja ne uporabljajte v eksplozivni atmosferi.
- Ne sesajte vnetljivih tekočin.
- Stroja ne uporabljajte za pobiranje nevarnih prahov.
- Ne mešajte čistil različnih tipov, da se izognete proizvodnji škodljivih hlapov.
- Stroj ni primeren za čiščenje tapisonov
- Posod s tekočino ne naslanjajte na stroj.
- Izogibajte se delovanju ščetk z mirujočim strojem, ker bi s tem lahko poškodovale tlak.
- V primeru požara uporabljajte gasilnike s prahom. Ne uporabite vode.
- Ne udarjajte ob regale in odre, s katerih bi lahko padli razni predmeti. Upravljevec mora biti vedno opremljen z ustrezno osebno varovalno opremo (rokavice, čevlji, čelada, očala, itd..)
- Stroj mora izvajati postopka pranja in sušenja istočasno. Drugačne postopke morate opravljati na območjih, kjer je nepristojnim osebam prepovedan prehod. Območja z vlažnim tlakom označite z ustreznimi opozorilnimi tablam.
- Če na stroju ugotovite nepravilnosti v delovanju se prepričajte, da ni to posledica neopravljenega rednega vzdrževanja. V nasprotnem primeru zahtevajte poseg servisnega centra.
- V primeru zamenjave delov zahtevajte ORIGINALNE nadomestne dele pri zastopniku in/ali pooblaščenem prodajalcu.
- Vzpostavite vse električne povezave po vsakem vzdrževalnem posegu.
- Pred uporabo stroja preverite, da so vsa vrata in pokrovi nameščeni kot je prikazano v tem priročniku za uporabo in vzdrževanje
- Ne odstranjujte varoval, pri katerih je za odstranitev potrebna uporaba orodja.
- Stroja ne perite z neposrednim ali tlačnim vodnim curkom ter z jedkimi snovmi.
- Da bi preprečili nastajanje usedlin v posodi z raztopino, čistilne raztopine ne nalijte veliko ur pred uporabo stroja.
- Ne uporabljajte kislih ali bazičnih raztopin, ki bi lahko škodovale stroju in/ali osebam.
- Opravite vsakoletni pregled stroja v pooblaščenem servisnem centru.
- Poskrbite za odstranitev potrošnega materiala z natančnim upoštevanjem določil veljavnih zakonov.
- Ko bo po mnogih letih dragocenega dela potrebno vaš stroj izločiti iz uporabe, poskrbite za ustrezno odstranitev v njem prisotnih materialov, posebno še olj, baterij in elektronskih komponent, upoštevajte tudi, da je bil stroj izdelan z uporabo materialov, ki se v celoti reciklirajo.
- Akumulatorje morate pred odstranitvijo stroja demontirati. Vgrajene akumulatorje se mora odstraniti na varen način, s strogim spoštovanjem veljavnih zakonskih predpisov.



PRIPRAVA STROJA

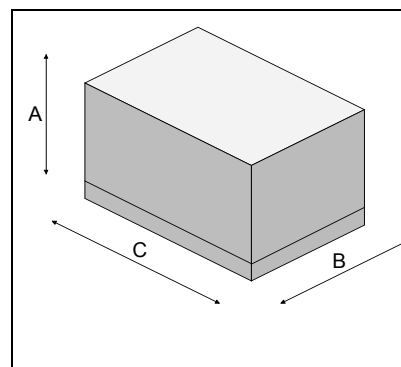
1. PREMIKANJE ZAPAKIRANEGA STROJA

Stroj je zapakiran v specifično embalažo, ki je opremljena s podstavkom za premikanje z viličarji. Paketov NE smete skladati enega vrh drugega.

Skupna masa stroja z embalažo znaša 76.5 kg (brez akumulatorjev)

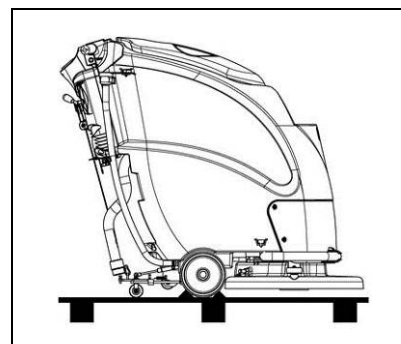
Dimenzije embalaže so naslednje:

My50
A : 1145 mm
B : 665 mm
C : 1230 mm

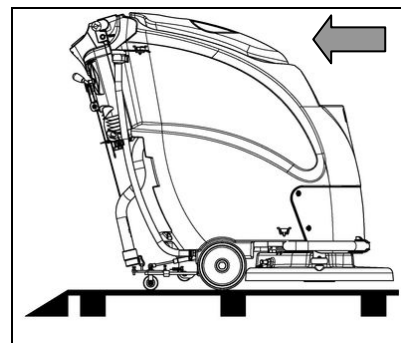


2. KAKO STROJ ODPAKIRATI

1. Odstranite zunanjo embalažo
2. Stroj je na podstavek pritrjen s klini, ki blokirajo kolesa
3. Odstranite zagozde



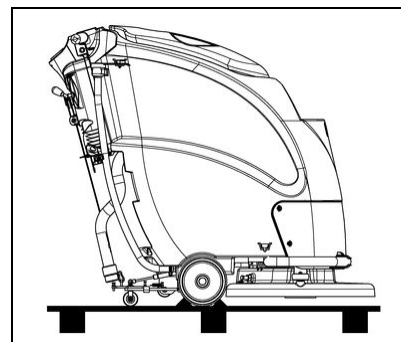
4. Uporabite nagnjeno ploščad in stroj zapeljite s podstavka, potiskajte ga vzvratno. Zadnji brisalec tal ne montirajte dokler niste stroja izpraznili, izogibajte se močnim udarcem na podstavek s ščetkami. O montaži brisalca tal preberite odstavek "MONTAŽA BRISALCA TAL".
5. Podstavek shranite za morebitne potrebe po prevozih



POZOR: Če vam je bil izdelek izročen zapakiran v kartonskih vsebnikih, z zapakiranim izdelkom rokujte z ustreznimi sredstvi za dviganje, skladnimi z zakonskimi določili

3. KAKO STROJ PREVAŽATI

1. Preverite, da sta posoda za raztopino in predal za zbiranje umazane vode prazna
2. Preverite, da je brisalec tal v dvignjenem položaju
3. Ščetko odstranite z ohišja stroja
4. S pomočjo nagnjene površine stroj postavite na podstavek
5. Preverite, da je glavno stikalo v položaju OFF
6. Stroj pritrdite na podstavek z lesenimi zagozdami



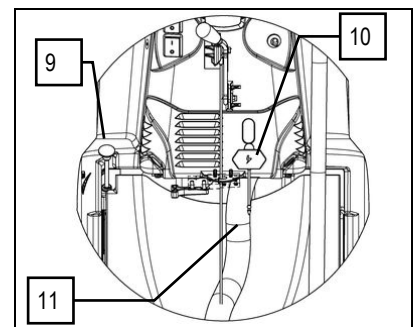
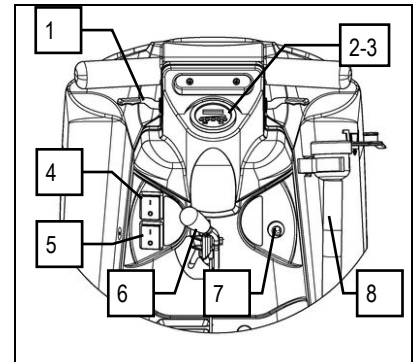


PRIPRAVA STROJA

4. KOMPONENTE NA ZADNJEM DELU STROJA

Komponente v zadnjem delu stroja so označene kot sledi:

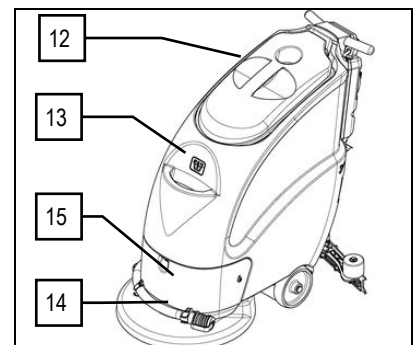
1. Ročice za aktiviranje ščetke/prisotnosti upravljavca (nameščene pod ročajem)
2. Prikazovalnik napoljenosti baterij / števec ur (baterijske različice)
3. Digitalni števec ur (električne različice)
4. Glavno stikalo stroja
5. Stikalo za krmiljenje motorja sesalnika
6. Ročica vrvi za dvig brisalca tal
7. Dvopoložajni preklopnik za hiter odklop ščetk (baterijske različice) termični varnostni odklopnik (električne različice)
8. Izpustna cev-polnilnik za čisto vodo
9. Ročica za reguliranje pretoča čistilne raztopine
10. Pokrov za zaščito vtičnice za polnilnik baterij (CB različice)
11. Sesalna cev brisalca tal



5. KOMPONENTE NA PREDNJEM DELU STROJA

Komponente v prednjem delu stroja so označene kot sledi:

12. Pokrov predala za zbiranje umazane vode
13. Polnilnika za čistilno raztopino
14. Cev za izpust umazane vode
15. Okrov za dostop do filtra-elektromagnetnega ventila (opsijsko) in motorjev



6. TIP BATERIJE (RAZLIČICA B)

Za napajanje stroja se mora uporabiti:

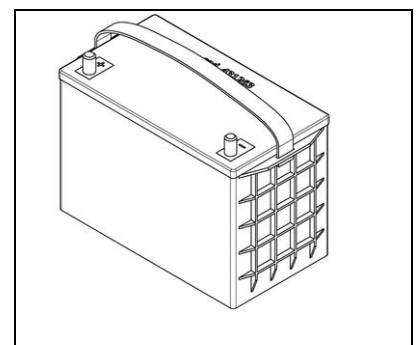
- svinčeve baterije za vleko s tekočim elektrolitom,
- nepredušno zaprte baterije za vleko s ponovno vezavo plinov ali gel tehnologijo.

OSTALIH TIPOV SE NE SME UPORABLJATI.

Uporabljene baterije morajo ustrezati zahtevam, navedenim s predpisi: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7).

V prostoru za baterije sta lahko dve bateriji po 12V

Za dobre delovne zmogljivosti svetujemo uporabo dveh baterij po 12V MFP 77AH GEL, pri ostalih modelih preverite, če ustrezajo velikosti prostora za baterije



7. VZDRŽEVANJE IN ODSTRANITEV BATERIJE (RAZLIČICA B)

Pri vzdrževanju in polnjenju se držite navodil, ki jih je podal proizvajalec baterije.

Posebno pozornost se mora posvetiti izbiri polnilnika baterij, če slednji ni zajet v dobavi, ki se razlikuje glede na tip in zmogljivost baterije.

Ko je baterija iztrošena, jo mora odklopiti specializirano in usposobljeno osebje, nato jo s pomočjo oprijemov dvigniti z ustreznim sredstvom za dviganje in izvleči iz prostora za baterije. IZTROŠENE BATERIJE SE RAZVRŠČAJO MED NEVARNE ODPADKE IN JIH ZATO MORATE OBVEZNO IZROČITI POOBlašČENI USTANOVI SKLADNO Z ZAKONSKIMI PREDPISI O ODSTRANJEVANJU.



PRIPRAVA STROJA



POZOR: Svetujemo vam, da vedno nosite zaščitne rokavice in se tako zavarujete pred hudim poškodovanjem rok.



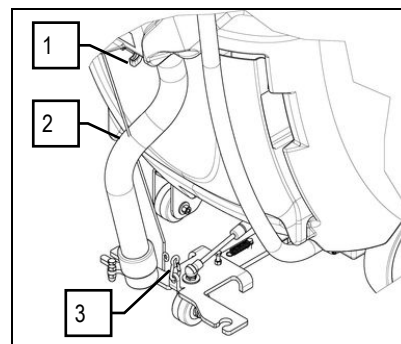
POZOR: Svetujemo vam, da baterije dvigate in prenašate izključno s sredstvi za dviganje in prevoz, ki so primerna za takšno težo in velikost

8. VSTAVLJANJE BATERIJ V STROJ (RAZLIČICA B)

Akumulatorje se mora namestiti v za to ustrezno predviden prostor, ki se nahaja v zadnjem delu stroja in z njimi lahko rokujete le z uporabo orodja za dviganje, ki ustreza tako teži kot tudi s sistemom za prijem. Ustrežati mora tudi zahtevam, navedenim v standardu CEI 21-5. Velikost prostora za akumulatorje je: 330 x 345 x H270 mm.

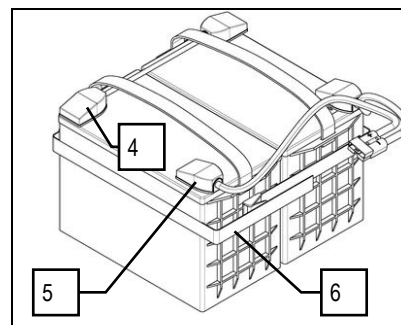


POZOR: Pri vsakodnevem vzdrževanju in polnjenju akumulatorjev se morate natančno držati napotkov, ki jih je podal proizvajalec ali prodajalec akumulatorja. Vse postopke montaže in vzdrževanja mora opraviti specializirano osebje.

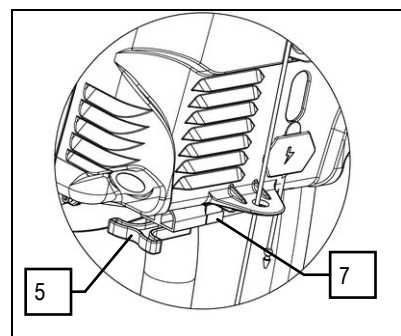


Za vstavev akumulatorjev je potrebno:

1. Sesalno cev (2) odklopite s šobe, ki se nahaja na brisalcu tal
2. Odstranite kavelj (3), ki vrh za dviganje povezuje z nosilcem brisalca tal
3. Nosilec brisalca tal pomaknite v desno
4. Odstranite zadnji okrov baterij (1)
5. Bateriji postavite tako, da bosta "+" in "-" pol na nasprotnih straneh
6. Z priloženim mostiščnim kablom (4) bateriji povežite zaporedno na pola "+" in "-"
7. Bateriji postavite na podstavek in vse skupaj vstavite v prostor za baterije



8. Priklopite povezovalni kabel baterij (5) na terminala "+" in "-" tako, da med sponkami dobite napetost 24V
9. Bateriji pritrдите s pasom (6)
10. Priklopite kabel s spojnikom materi (5) na kabel s spojnikom stroja (7).
11. Namestite zadnji okrov baterij (1)
12. Pritrdite kavelj (3) za dvig brisalca tal na nosilec brisalca tal
13. Sesalno cev (2) priklopite na šobo, ki se nahaja na brisalcu tal



POZOR: Svetujemo vam uporabo samo neprodušno zaprtih baterij, da se izognete iztekanju kisline!



POZOR: Svetujemo vam, da vedno nosite zaščitne rokavice in se tako zavarujete pred hudim poškodovanjem rok.



PRIPRAVA STROJA



POZOR: Svetujemo vam, da baterije dvigate in prenašate izključno s sredstvi za dviganje in prevoz, ki so primerna za takšno težo in velikost



POZOR: Svetujemo vam, da električne povezave opravi specializirano in usposobljeno osebje servisnega centra FIMAP

9. POVEZAVA POLNILNIKA BATERIJ (RAZLIČICE B BREZ CB)

Da bi se izognili trajnemu poškodovanju baterij je nujno, da se izogibate popolni izpraznitvi slednjih in poskrbite za njihovo polnjenje v času nekaj minut po vklopu utripajočega signala o izpraznitvi baterij.



POZOR: Baterije ne smejo biti nikoli povsem prazne, tudi če stroja ne uporabljate. Prepričajte se, da je polnilnik ustrezen za montirane baterije tako po zmogljivosti kot tudi po tipu.

Za priklop baterij naredite naslednje:

1. Preverite, da je predal za zbiranje umazane vode prazen, v nasprotnem primeru jo popolnoma izpraznite
2. Preverite, da je glavno stikalo v položaju OFF
3. Stroj zapeljite na mesto, ki je določeno za mirovanje stroja (kjer se nahaja polnilnik baterij)

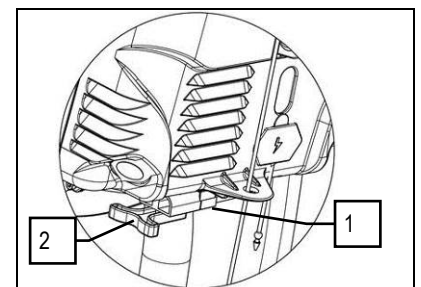


POZOR: stroj parkirajte v zaprtem prostoru, na ravni in gladki površini, v bližini stroja se ne smejo nahajati predmeti, ki bi ob stiku lahko stroj poškodovali ali se sami poškodovali.

4. Odklopite spojnik baterij (2) s spojnika stroja (1).
5. Priklopite spojnik polnilnika baterij na spojnik baterij (2).
6. Ko sta bateriji povsem napolnjeni, odklopite spojnik polnilnika baterij s spojnika baterij (2).
7. Priklopite spojnik baterij (2) na spojnik stroja (1).



POZOR: svetujemo vam, da pozorno preberete priročnik za uporabo in vzdrževanje polnilnika baterij, ki ga uporabljate za polnjenje.



10. POVEZAVA POLNILNIKA BATERIJ (RAZLIČICE B S CB)

Da bi se izognili trajnemu poškodovanju baterij je nujno, da se izogibate popolni izpraznitvi slednjih in poskrbite za njihovo polnjenje v času nekaj minut po vklopu utripajočega signala o izpraznitvi baterij.



POZOR: Baterije ne smejo biti nikoli povsem prazne, tudi če stroja ne uporabljate. Prepričajte se, da je polnilnik ustrezen za montirane baterije tako po zmogljivosti kot tudi po tipu.



PRIPRAVA STROJA

Za priklop baterij naredite naslednje:

1. Preverite, da je predal za zbiranje umazane vode prazen, v nasprotnem primeru jo popolnoma izpraznite
2. Preverite, da je glavno stikalo v položaju OFF
3. Stroj odpeljite na prostor, ki je namenjen za mirovanje stroja

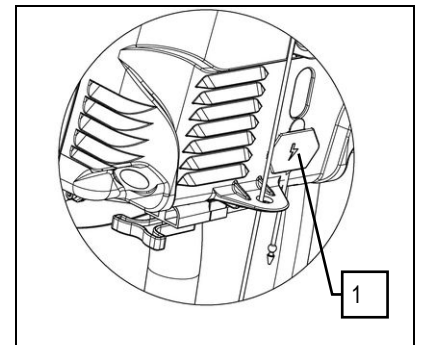


POZOR: stroj parkirajte v zaprtem prostoru, na ravni in gladki površini, v bližini stroja se ne smejo nahajati predmeti, ki bi ob stiku lahko stroj poškodovali ali se sami poškodovali.

4. Odstranite zaščitni čep spojnika polnilnika baterij, nahaja se na zadnji strani stroja (1)
5. Vtičač kabla polnilnika baterij (v opremi stroja) vstavite v pravkar odprto vtičnico
6. Vtičač kabla polnilnika baterij vstavite v omrežno vtičnico
7. Sledite navodilom iz priložene knjižice za uporabo polnilnika baterij, ki se nahaja v notranjosti krova z električno napeljavo



POZOR: če ena od treh led lučk utripa, pogledjte v priročnik polnilnika baterij, ki je bil priložen v opremi stroja



POZOR: Stroj je opremljen s samodejnim sistemom, ki izklopi napetost električne napeljave, ko se nahaja v stanju polnjenja baterij.

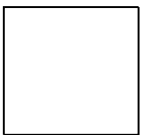
POZOR: Da bi se izognili trajnemu poškodovanju baterij je nujno, da se izogibate popolni izpraznitvi slednjih in poskrbite za njihovo polnjenje v času nekaj minut po vklopu utripajočega signala o izpraznitvi baterij.

POZOR: Baterije ne smejo biti nikoli povsem prazne, tudi če stroja ne uporabljate.

POZOR: Pri vsakodnevnem polnjenju baterij se morate natančno držati napotkov, ki jih je podal proizvajalec ali prodajalec baterije. Vse postopke montaže in vzdrževanja mora opraviti specializirano osebje.

POZOR: Pozorno preberite priročnik za uporabo in vzdrževanje polnilnika baterij, ki je dobavljen v vrečki s to knjižico navodil.

POZOR: Pred priklopom napajalnega kabla polnilnika baterij v vtičnico preverite, da v njej ni prisotna kondenzatna voda ali druge vrste tekočin.



POZOR: Nevarnost vdihavanja hlapov in iztekanja jedkih tekočin.



POZOR: Nevarnost požara: ne približujte se z odprtim ognjem.



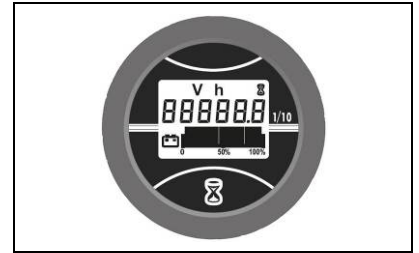
PRIPRAVA STROJA

11. DIGITALNI ŠTEVEC UR (RAZLIČICE B)

V zgornjem delu zaslona je prikazan skupni čas delovanja, prikazana črta predstavlja ure delovanja, število je sestavljeno iz petih števil ter ene številke za piko ".", ki pomeni desetinko ure.

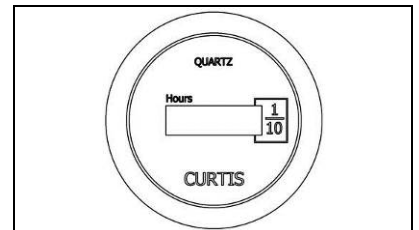


POZOR: Med delovanjem števec ur utripa simbol "peščene ure".



12. DIGITALNI ŠTEVEC UR (E RAZLIČICE)

V zgornjem delu zaslona je prikazan skupni čas delovanja, prikazana črta predstavlja ure delovanja, število je sestavljeno iz petih števil ter ene številke za piko ".", ki pomeni desetinko ure.



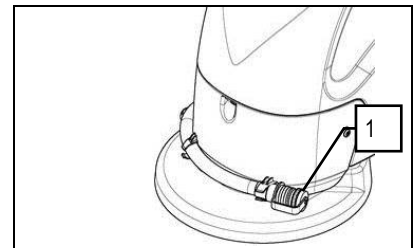
13. JAVLJALNIK RAVNI NAPOLNJENOSTI BATERIJ (B RAZLIČICE)

V spodnjem delu prikazovalnika je prikazana stopnja napolnjenosti baterij. Ko so na stroju montirane baterije napolnjene, je spodnja vrstica sestavljena iz devetih svetlobnih črtic. Med praznjenjem baterij pa te črtice ugašajo. Ko baterije dosežejo stanje "kritične napolnjenosti", zadnja črtica približno dvajset sekund utripa, po preteku tega časa pa prične utripati simbol "baterija".



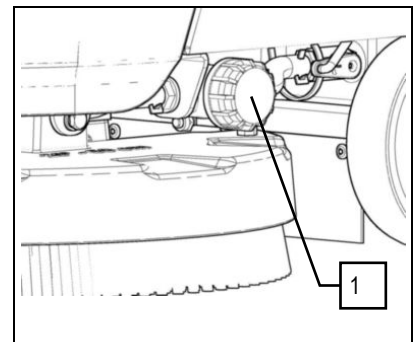
14. POSODA ZA ZBIRANJE

Preverite, da je predal za zbiranje umazane vode prazen, v nasprotnem primeru jo popolnoma izpraznite. Preverite, da je čep izpustne cevi (1), ki se nahaja na prednjem delu stroja, pravilno zaprt in nameščen v svojem ležišču.

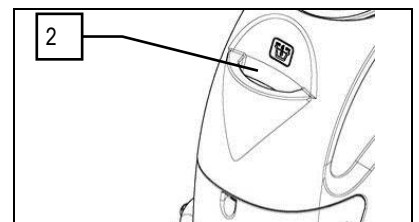


15. POSODA ZA RAZTOPINO

Ob vsakem polnjenju posode za raztopino poskrbite tudi za popolno izpraznitev predala za zbiranje umazane vode. Preverite, da je pokrovček filtra raztopine (1), ki se nahaja spredaj na levi strani stroja (gledano v smeri delovanja), pravilno zaprt.



Preverite, da je filter čistilne raztopine (2) v šobi za polnjenje, ki se nahaja na prednjem delu stroja, pravilno nameščen.



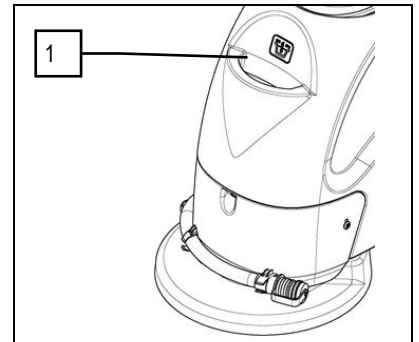


PRIPRAVA STROJA

16. POLNJENJE POSODE Z RAZTOPINO

Polnjenje posode za raztopino se lahko izvede na dva različna načina:

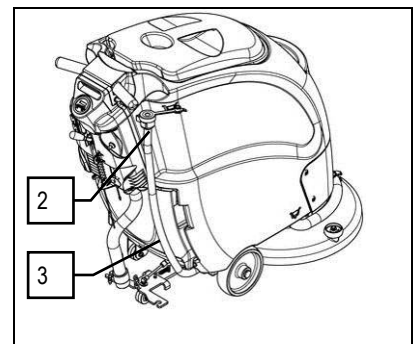
1. Polnjenje s pomočjo gumijaste cevi ali s posodami, napolnjenimi z vodo, z nalivanjem skozi šobo (1) za polnjenje, ki se nahaja na prednjem delu posode za raztopino



2. Polnjenje s pomočjo gumijaste cevi, z uporabo gumijastega čepa (2), ki se nahaja na zadnjem delu posode za raztopino.



POZOR: Prepričajte se, da čep držite na višini nad višino prednje šobe za polnjenje.



S pomočjo prozorne cevi (3) in oznak nivoja na zadnjem delu posode za raztopino, lahko nadzirate količino vode, ki se nahaja v posodi za raztopino.

17. ČISTILNA RAZTOPINA

Napolnite s čisto vodo, s temperaturo, ki ne presega 50°C. Posoda za raztopino ima največjo prostornino približno 35 litrov. V posodo dolijte tekoči detergent v koncentraciji in na način, naveden na etiketi proizvajalca detergenta. Da bi preprečili nastajanje prevelike količine pene, ki bi lahko poškodovala motor sesalnika, uporabite minimalni odstotek čistilnega sredstva.



POZOR: Vedno uporabljajte detergente, ki imajo na etiketi proizvajalca navedeno namembnost za uporabo s stroji za pranje in sušenje tal. Ne uporabljajte kislih in bazičnih proizvodov ter topil, ki nimajo tovrstne navedbe.



POZOR: svetujemo vam, da vedno nosite zaščitne rokavice pri rokovanju s čistili ali kislimi in bazičnimi raztopinami, da se izognete hudim poškodbam rok.



POZOR: Vedno uporabljajte čistila z omejenim penjenjem. Da bi zagotovo preprečili nastajanje pene, pred pričetkom dela v zbiralno posodo vlijite majhno količino tekočine za preprečevanje penjenja. Ne uporabljajte nerazredčenih kislin ali baz.



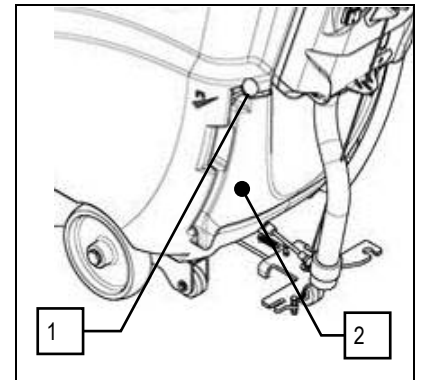
PRIPRAVA STROJA

18. REGULIRANJE ČISTILA

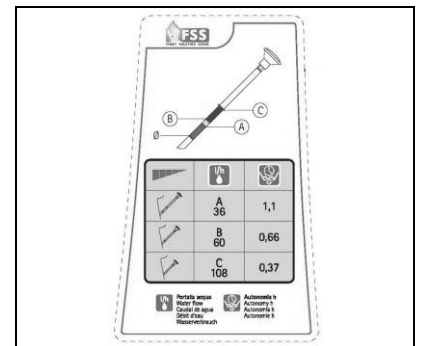
Za reguliranje pretoka čistilne raztopine potisnite ročico pipe (1), ki se nahaja na zadnji levi strani posode za raztopino (s pritiskom na ročico se pretok raztopine na ščetko poveča), s pritiskom na ročici prisotnosti upravljavca se ščetka aktivira in stroj se prične premikati. Po prvih nekaj metrih vožnje preverite, da količina raztopine zadostuje za močenje tal, vendar ne tolikšna, da bi odtekala mimo varoval pred brizganjem. Vedeti pa morate, da je pravilna količina raztopine vedno odvisna od vrste tal, narave umazanije in hitrosti vožnje stroja.



POZOR: Prepričajte se, da je pipa za raztopino zaprta, s potegom ročice pipe (1) po zaključku uporabe stroja, v nasprotnem primeru bo čistilna raztopina še naprej iztekala (različice brez opcijskega elektromagnetnega ventila).



Pretok raztopine se lahko omeji mehansko tako, da se spremeni položaj vzmetnega obročka (3), ki se nahaja na ročici (1), za kar pa morate odstraniti zadnji okrov (2). Pretok čistilne raztopine se spreminja v skladu s tremi stopnjami, navedenimi na etiketi na zadnjem delu stroja.



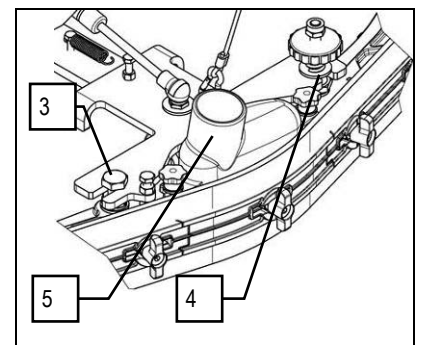
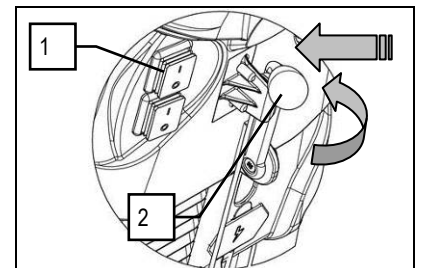
19. MONTAŽA BRISALCA TAL

Brisalec tal, ki se zaradi embalaže dobavlja demontiran s stroja, se mora montirati na priključek stroja; montažo opravite na naslednji način:

1. Preverite, da je glavno stikalo stroja (1) v položaju "OFF"
2. Preverite, da je priključek brisalca tal dvignjen od tal, v nasprotnem primeru ga dvignite z ustrezno ročico (2)
3. Brisalec tal dvignite in levi stebelni vijak (3) vstavite v levi utor, ki se nahaja na priključku brisalca tal.
4. Brisalec tal obrnite in vstavite desni stebelni vijak (4) v desni utor na priključku brisalca tal, pri tem pazite, da držite vzmet in podložko nad priključkom brisalca tal. Za lažjo izvedbo tega postopka morate predhodno popustiti kolešček na sorniku.
5. Kasneje kolešček zopet pritegnite, da brisalec tal pritrdite v svoj položaj.
6. Na koncu še vstavite sesalno cev (5) v pripadajočo spojno cev brisalca tal.



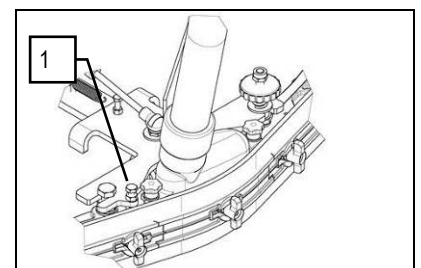
POZOR: Te postopke morate izvajati z uporabo rokavic, da se zaščitite pred možnostjo stika z robovi in konicami kovinskih predmetov.



20. NAGIB TAL

Med vožnjo mora zadnja guma delovati nekoliko upognjena nazaj, enakomerno po vsej svoji dolžini za približno 5 mm.

Če je potrebno povečati upognjenost gume na srednjem delu, morate ogrodje brisalca tal nagniti nazaj tako, da nastavitveni vijak (1) zasukate v desno.





PRIPRAVA STROJA

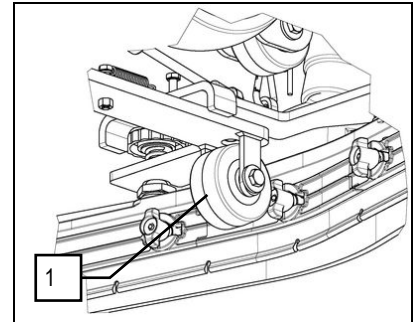
21. REGULIRANJE VIŠINE NOSILCA BRISALCA TAL

Brisalec tal morate regulirati po višini glede na obrabljenost gum.

Za nastavitev opravite naslednje postopke:

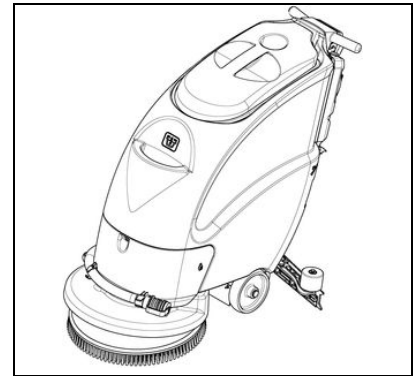
1. odvijte pritrdilno matico
2. dvignite ali spustite kolesček (1) tako, da ga premaknete po utoru nosilca
3. ko dosežete zeleno višino, ga blokirajte s privitjem matice.

OPOMBA: za lažjo izvedbo brisalec povsem znižajte in pod kolesček postavite distančnik debeline nekaj milimetrov (od 2 do 4 mm, glede na tip gume).



22. MONTAŽA KOLUTNE ŠČETKE

1. Preverite, da je predal za zbiranje umazane vode prazen, če ni, poskrbite za izpraznitev
2. Spojnik baterije priklopite na spojnik stroja, pri baterijskih različicah
3. Kabelski podaljšek priklopite na kabel električne nepeljave in nato priklopite kabelski podaljšek v omrežno vtičnico, pri električnih različicah
4. Glavno stikalo preklopite v položaj "ON"



POZOR: Med tem postopkom pazite, da v bližini ščetke ni oseb ali predmetov.

5. Ščetko postavite na tla v bližino ohišja ogrodja stroja
6. Z nagibom ročaja ohišje dvignite
7. Ohišje postavite nad ščetko
8. Večkrat pritisnite ročico prisotnosti osebe, da ščetko priklopite na okrov



POZOR! Med tem postopkom se prepričajte, da v bližini ščetk se ne nahajajo osebe ali predmeti.



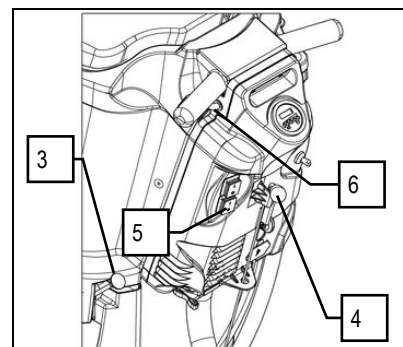
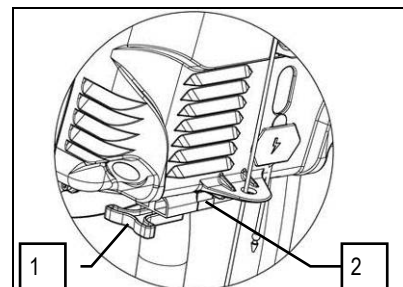
POZOR: Svetujemo vam, da vedno nosite zaščitne rokavice in se tako zavarujete pred hudim poškodovanjem rok.



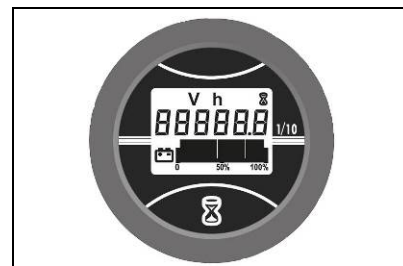
DELO

23. PRIPRAVA ZA DELO

1. Preverite, da je predal za zbiranje umazane vode prazen, v nasprotnem primeru jo popolnoma izpraznite
2. Preverite, da je glavno stikalo stroja v položaju "OFF"
3. Preverite, da je ščetka pravilno vstavljena.
4. Priklopite kabel s spojnikom baterij (1) na kabel s spojnikom stroja (2), baterijske različice.
5. Kabelski podaljšek priklopite na kabel električne napeljave in nato priklopite kabelski podaljšek v omrežno vtičnico, pri električnih različicah
6. Glavno stikalo preklopite v položaj "ON". Na armaturni plošči se takoj vklopi zaslon s prikazom ravnih napolnjenosti baterij.
7. Nastavite količino čistilne raztopine s pomikom ročice (3), ki se nahaja na zadnjem delu stroja
8. Spustite brisalec tal tako, da odklopite ročico (4) iz ležišča
9. Zaženite motor sesalnika s preklopom za to namenjenega stikala (5), ki se nahaja na krmilni plošči na zadnjem delu stroja
10. Pritisnite na ročici prisotnosti upravljavca (6), ki aktivirata ščetke, sedaj stroj lahko deluje s polno zmogljivostjo, vse do izrabe čistilne tekočine ali do izpraznitve baterije

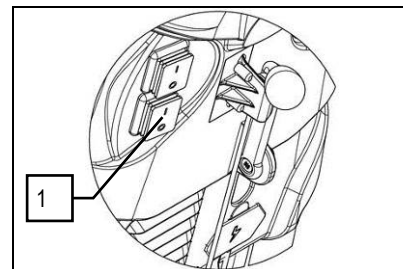


Ko se raven napolnjenosti baterij močno zniža, na prikazovalniku prične utripati simbol "baterije", motor ščetk se samodejno izklopi, ostane še energija, ki se uporabi za dokončanje sušenja; akumulatorje se mora čimprej napolniti.



24. ZAŠČITA PRED PRELIVANJEM

Stroj NI opremljen z napravo za zaznavanje najvišjega nivoja, kajti prostornina predala za zbiranje umazane vode je večja od prostornine zbiralne posode. V izjemnih primerih poseže mehanska naprava (plovec), nameščena v zadnjem delu predala za zbiranje, ko je nivo umazane vode previsok, se zapre prehod zraka v motor sesalnika in ga tako zaščiti. V tem primeru postane zvok motorja sesalnika zamolkel. V tem primeru s stikalom (1) izklopite motor sesalnika. Nato opravite praznjenje predala za zbiranje umazane vode s pomočjo posebne cevi za izpust. Pravilo za dobro delo je, da se ob vsakem polnjenju posode za raztopino opravi tudi izpraznitev predala za zbiranje umazane vode s pomočjo cevi za izpust.



25. VOŽNJA

Pogon tovrstnih strojev se izvaja s pomočjo ščetke, ki med delovanjem in ob pravilno razporeditvi teže lahko potiska stroj naprej.



POZOR: Pri izvajanju tudi kratkih pomikov nazaj pazite, da je brisalec tal dvignjen.



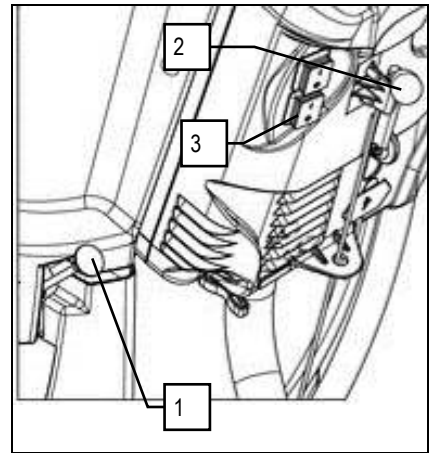
PO KONČANEM DELU

Po končanem delu in pred kakršnimkoli vzdrževanjem morate opraviti naslednje postopke:

1. Zaprite pipo (1) čistilne raztopine, ki se nahaja v zadnjem delu stroja
2. Dvignite brisalec tal tako, da priklopite veznik vrvice brisalca tal (2), v svoje ležišče v zadnjem delu stroja
3. Izklopite motor sesalnika s preklopom za to namenjenega stikala (3), ki se nahaja na krmilni plošči na zadnjem delu stroja
4. Odklopite spojnik baterij stroja (baterijska različica)
5. Odklopite napajalni kabel iz omrežne vtičnice (električna različica)
6. Stroj odpeljite na mesto, določeno za izpraznitev umazane vode



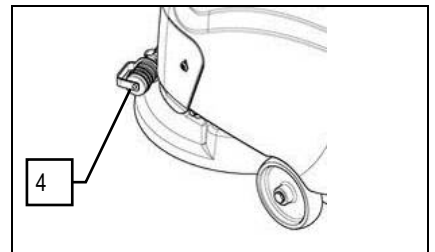
POZOR: Prepričajte se, da je pipa za raztopino zaprta po zaključku uporabe stroja, v nasprotnem primeru bo čistilna raztopina še naprej iztekala (različice brez opsijskega elektromagnetnega ventila).



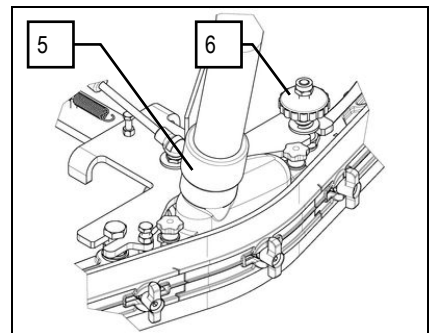
7. Odklopite cev (4) z ustreznega ležišča, odvijte izpustni čep in izpraznite predal za zbiranje umazane vode



POZOR: Ta postopek se mora opraviti z uporabo rokavic za zaščito pred stikom z nevarnimi raztopinami.



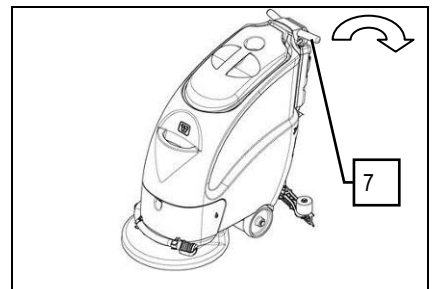
8. Snemite cev sesalnika (5) s spojne cevi brisalca tal
9. Odklopite brisalec tal z nosilne roke, odvijte narebreno matico (6).
10. S curkom vode dobro operite tako ogrodje brisalca tal kot tudi gume.
11. Po čiščenju brisalca tal in gum, brisalec tal ponovno namestite na nosilec tako, da najprej levi sornik brisalca tal vstavite v levo odprtino roke, nato desni sornik v desno odprtino, pri tem pazite, da sta vzmet in podložka nad krožnikom nosilca. Za lažjo izvedbo tega postopka morate predhodno popustiti kolešček na sorniku. Kasneje kolešček zopet pritegnite, da brisalec tal pritrdite v svoj položaj.
12. Cev brisalca tal vstavite v pripadajočo spojno cev.



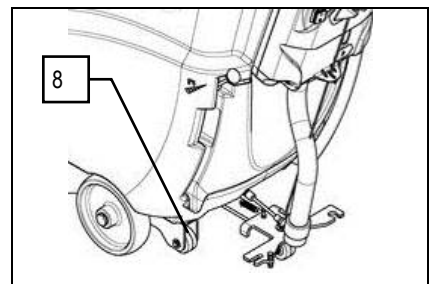
13. Stroj parkirajte v zaprtem prostoru, na ravni ali gladki površini, v območju, kjer ne more povzročiti škode okoliškim osebam ali predmetom in je tudi zavarovan pred morebitnimi padci predmetov.



POZOR: Stroj parkirajte v zaprtem prostoru, na ravni in gladki površini, v bližini stroja se ne smejo nahajati predmeti, ki bi ob stiku lahko stroj poškodovali ali se sami poškodovali.



POZOR: Ko stroj nameščate v položaj mirovanja, ga s pritiskom na ročeje (7) nagnite nazaj, da se kolešček (8) nasloni na tla.



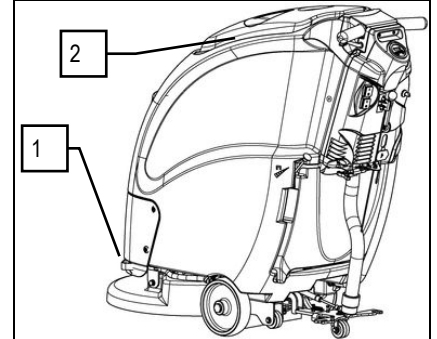


DNEVNO VZDRŽEVANJE

PO OPRAVITVE VSE VZDRŽEVALNE POSTOPKE

26. ČIŠČENJE PREDALA ZA ZBIRANJE UMAZANE VODE

1. Odklopite cev (1) z ustreznega ležišča, odvijte izpustni čep in izpraznite predal za zbiranje umazane vode
2. Odstranite pokrov predala za zbiranje umazane vode (2)
3. Očistite in splaknite zbiralno posodo in sesalno cev (cev za povezavo med brisalcem tal in posodo).
4. Na izpustno cev ponovno namestite čep in vstavite pokrov predala za zbiranje umazane vode



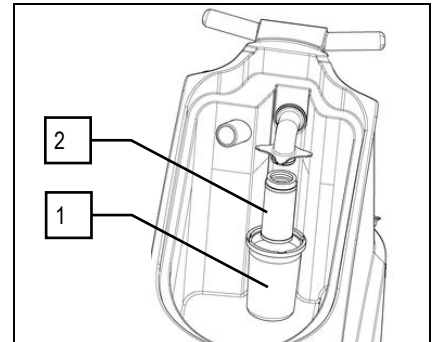
POZOR: Pred izvajanjem kakršnegakoli vzdrževanja, postavite glavno stikalo v položaj "OFF" in odklopite spojnik baterij stroja (baterijska različica), odklopite napajalni kabel iz omrežne vtičnice (električna verzija).



POZOR: Ta postopek se mora opraviti z uporabo rokavic za zaščito pred stikom z nevarnimi raztopinami.

27. ČIŠČENJE FILTRA MOTORJA SESALNIKA

1. Odstranite pokrov predala za zbiranje umazane vode
2. Preverite, če je predal za umazano vodo prazen, v nasprotnem primeru ga izpraznite
3. Snemite varovalo sesalnega filtra (1) tako, da je zasučete v desno
4. Filter sesalnika (2) snemite iz ležišča
5. Očistite stene in dno filtra s tekočo vodo
6. Vse dele ponovno montirajte



POZOR: Te postopke se mora opraviti z uporabo rokavic za zaščito pred stikom z nevarnimi raztopinami.



POZOR: Pred izvajanjem kakršnegakoli vzdrževanja, postavite glavno stikalo v položaj "OFF" in odklopite spojnik baterij stroja (baterijska različica), odklopite napajalni kabel iz omrežne vtičnice (električna verzija).

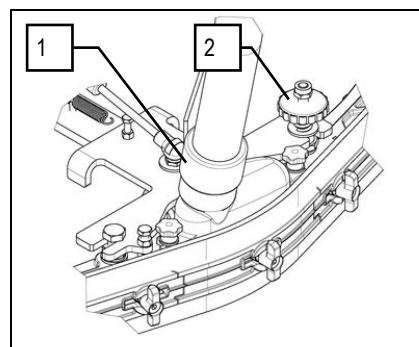


DNEVNO VZDRŽEVANJE

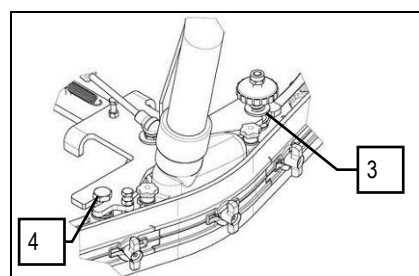
28. ČIŠČENJE BRISALCA TAL

Skrbno čiščenje celotnega sesalnega sklopa zagotavlja boljše sušenje in čistočo tal, poleg tega pa tudi večjo trajnost motorja sesalnika. Čiščenje opravite kot sledi:

1. Preverite, da je glavno stikalo stroja v položaju "OFF"
2. Preverite, da je spojnik baterij odklopljen s spojnika stroja (baterijska različica)
3. Preverite, da je napajalni kabel odklopljen iz omrežne vtičnice
4. Spojno cev sesalne cevi odklopite s šobe (1), ki se nahaja na ohišju brisalca tal
5. Gumb (2) obrnite v levo
6. Izvlecite sornik (3) iz utora, ki se nahaja na priključku brisalca tal



7. Izvlecite sornik (4) iz utora, ki se nahaja na priključku brisalca tal
8. S curkom vode dobro operite tako ogrodje brisalca tal kot tudi gume.



Če je prednja guma brisalca tal obrabljena, učinek sesanja ne bo dober in zato stroj ne osuši tal brezhibno; v tem primeru jo zamenjajte (glejte odstavek MENJAVA PREDNJE GUME BRISALCA TAL). Če je prednja guma brisalca tal obrabljena, učinek sesanja ne bo dober in zato stroj ne osuši tal brezhibno; v tem primeru jo zamenjajte (glejte odstavek MENJAVA ZADNJE GUME BRISALCA TAL).



POZOR: Pred izvajanjem kakršnegakoli vzdrževanja, postavite glavno stikalo v položaj "OFF" in odklopite spojnik baterij stroja (baterijska različica), odklopite napajalni kabel iz omrežne vtičnice (električna verzija).



POZOR: Te postopke se mora opraviti z uporabo rokavic za zaščito pred stikom z nevarnimi raztopinami.

29. ČIŠČENJE POSODE ČISTILNE RAZTOPINE

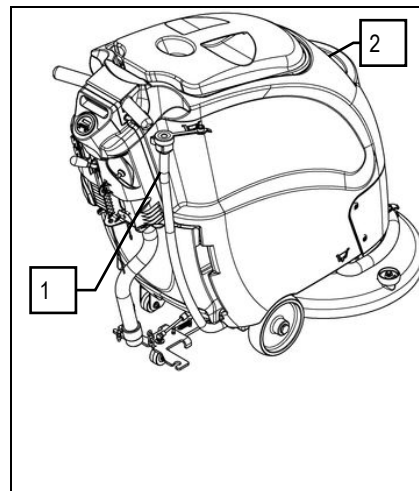
1. Zaprite pipo čistilne raztopine
2. Odklopite cev za izpust čiste vode (1) s pripadajočega ležišča na zadnji desni strani stroja, posodo izpraznite.
3. Odstranite filter polnilnika za čisto vodo (2) v odprtini za polnjenje posode za raztopino
4. Očistite filter za polnjenje čiste vode
5. Notranjost posode za raztopino dobro splaknite z vodnim curkom



POZOR: Pred izvajanjem kakršnegakoli vzdrževanja, postavite glavno stikalo v položaj "OFF" in odklopite spojnik baterij stroja (baterijska različica), odklopite napajalni kabel iz omrežne vtičnice (električna verzija).



POZOR: Te postopke se mora opraviti z uporabo rokavic za zaščito pred stikom z nevarnimi raztopinami.

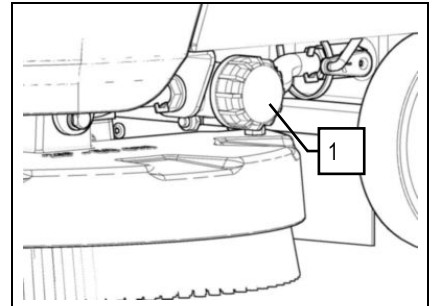




DNEVNO VZDRŽEVANJE

30. ČIŠČENJE FILTRA ČISTILNE RAZTOPINE

1. Preverite, da je predal za zbiranje umazane vode prazen, v nasprotnem primeru jo popolnoma izpraznite
2. Preverite, da je glavno stikalo stroja v položaju "OFF"
3. Odklopite kabel s spojnikom baterij s kabla s spojnikom stroja (baterijske različice)
4. Odklopite napajalni kabel iz omrežne vtičnice (električne različice)
5. Zaprite pipo čistilne raztopine
6. Odvijte čep (1) filtra čistilne raztopine
7. Odstranite vložek filtra čistilne raztopine in ga očistite s tekočo vodo
8. Vse dele ponovno montirajte

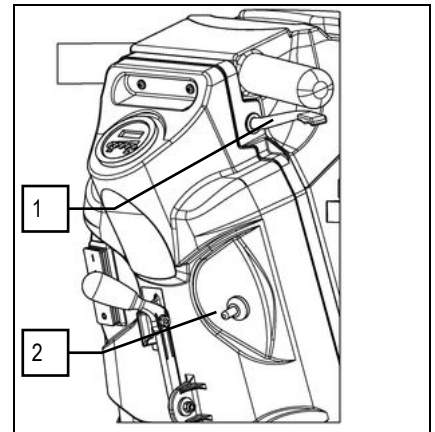


31. DEMONTAŽA KOLUTNIH ŠČETK (B RAZLIČICA)

1. Aktivirajte glavno stikalo in je preklpite v "ON"
2. Z ročajem stroj dvignite
3. Pritisnite ročici prisotnosti upravljavca (1)
4. Aktivirajte dvopolni preklopnik tako, da ročico pomaknete navzdol (2)



POZOR: Med tem postopkom pazite, da v bližini ščetke ni oseb ali predmetov.

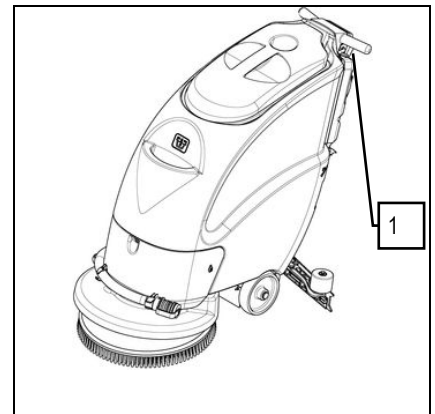


32. DEMONTAŽA KOLUTNIH ŠČETK (E RAZLIČICA)

5. Aktivirajte glavno stikalo in je preklpite v "ON"
6. Z ročajem stroj dvignite
7. Večkrat pritisnite ročici prisotnosti upravljavca (1)



POZOR: Med tem postopkom pazite, da v bližini ščetke ni oseb ali predmetov.



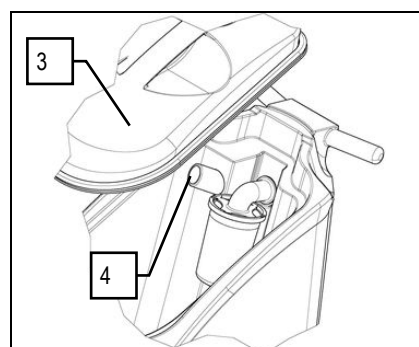
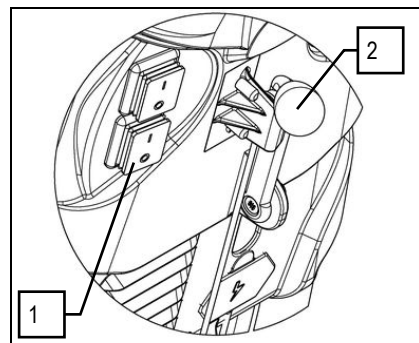


TEDENSKO VZDRŽEVANJE

33. ČIŠČENJE SESALNE CEVI

V primeru nezadostnega sesanja je potrebno preveriti, da cev sesalnika ni zamašena. Če je potrebno, jo s curkom vode očistite na naslednji način:

1. Izklopite glavno stikalo (1), postavite je v položaj "OFF"
2. Dvignite brisalec tal z ročico za upravljanje vrvi (2)
3. Odklopite sesalno cev z ustnika na brisalcu tal
4. Preverite, da je predal za zbiranje umazane vode prazen, v nasprotnem primeru jo popolnoma izpraznite
5. Odstranite pokrov predala za zbiranje umazane vode (3)
6. Cev očistite s curkom vode, ki jo vbrizgate na strani, kjer se vstavi v posodo (4)
7. Vse dele ponovno montirajte



POZOR: Pred izvajanjem kakršnegakoli vzdrževanja, postavite glavno stikalo v položaj "OFF" in odklopite spojnik baterij stroja (baterijska različica), odklopite napajalni kabel iz omrežne vtičnice (električna verzija).



POZOR: Te postopke se mora opraviti z uporabo rokavic za zaščito pred stikom z nevarnimi raztopinami.

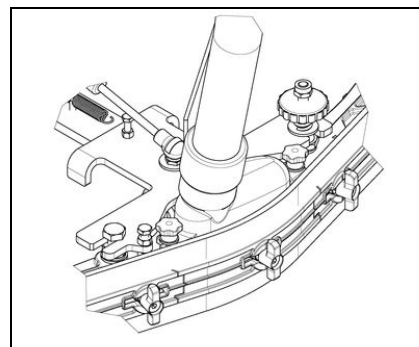


IZREDNO VZDRŽEVANJE

34. ZAMENJAVA PREDNJE GUME BRISALCA TAL

Če je prednja guma brisalca tal obrabljena, ni mogoče dosegati dobrega sesanja in zato stroj ne suši popolnoma. V tem primeru jo zamenjajte na naslednji način:

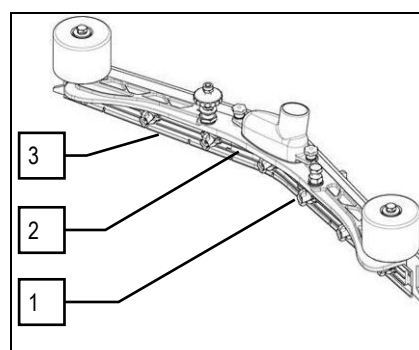
1. Izklopite glavno stikalo, postavite je v položaj "OFF"
2. Odklopite brisalec tal z nosilne roke, odvijte narebreno matico.
3. Zasukajte krilca (1) v horizontalni položaj.
4. Odstranite pritrdilne letve prednjih gumic (2)
5. Gumo (3) odstranite in zamenjajte.
6. Ponovno montažo opravite v nasprotnem vrstnem redu



POZOR: Pred izvajanjem kakršnegakoli vzdrževanja, postavite glavno stikalo v položaj "OFF" in odklopite spojnik baterij stroja (baterijska različica), odklopite napajalni kabel iz omrežne vtičnice (električna verzija).



POZOR: Te postopke se mora opraviti z uporabo rokavic za zaščito pred stikom z nevarnimi raztopinami.

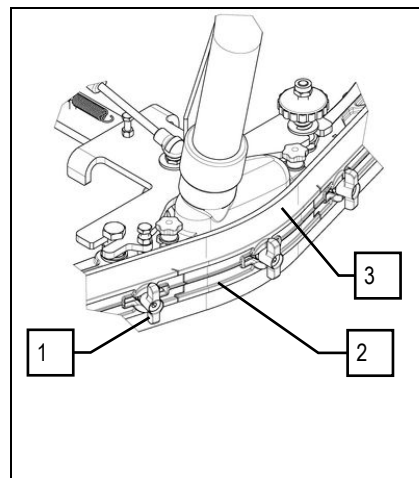


35. ZAMENJAVA ZADNJE GUME BRISALCA TAL

Če je zadnja guma brisalca tal obrabljena in ne suši dobro, je rob za sušenje mogoče zamenjati s koriščenjem vseh 4 robov gume.

Ta postopek se lahko opravi tako z montiranim brisalcem tal kot tudi z demontiranim, to pa se naredi na naslednji način:

1. Izklopite glavno stikalo, postavite je v položaj "OFF"
2. Zasukajte krilca (1) v horizontalni položaj.
3. Odstranite pritrdilne letve zadnjih gumic (2)
4. Gumo (3) odstranite in zamenjajte.
5. Regulirajte višino brisalca tal glede na gumo (glejte "REGULIRANJE VIŠINE NOSILCA BRISALCA TAL")



POZOR: Pred izvajanjem kakršnegakoli vzdrževanja, postavite glavno stikalo v položaj "OFF" in odklopite spojnik baterij stroja (baterijska različica), odklopite napajalni kabel iz omrežne vtičnice (električna verzija).



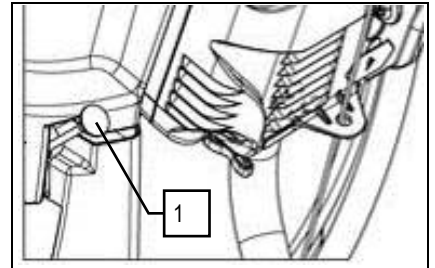
POZOR: Te postopke se mora opraviti z uporabo rokavic za zaščito pred stikom z nevarnimi raztopinami.



KONTROLA DELOVANJA

36. PREMALO VODE NA ŠČETKAH

1. Preverite, da je voda v posodi za raztopino
2. Preverite, da je pipa (1) odprta.
3. Očistite vložek filtra raztopine, ki se nahaja za okrovom ogrodja stroja (opcijski)



37. BRISALEC TAL NE OSUŠI DOVOLJ DOBRO

1. Preverite, da je brisalec tal čist
2. Preverite regulacije brisalca tal (glejte "PRIPRAVA STROJA")
3. Očistite celoten sklop sesalnika (glejte "TEDENSKO VZDRŽEVANJE")
4. Zamenjajte gumice, če so obrabljene

38. STROJ NE ČISTI DOBRO

1. Preverite stanje obrabljenosti ščetke in jo po potrebi zamenjajte. Ščetko je treba zamenjati, ko dolžina ščetin znaša približno 15mm. Za njeno zamenjavo glejte "MENJAVA ŠČETKE" ali "DEMONTAŽA ŠČETKE" in "MONTAŽA ŠČETKE". Delo s preveč obrabljenimi ščetkami lahko poškoduje talno oblogo.
2. Uporabite ščetko drugačnega tipa od serijsko montirane. Za čiščenje tlakov s posebno odporno umazanijo priporočamo uporabo specialnih ščetk, ki se dobavijo po naročilu glede na potrebe (glejte "IZBIRA IN UPORABA ŠČETK").

39. NASTAJA PREVEČ PENE

Preverite, da se uporablja čistilo z omejenim penjenjem. Če je potrebno, v zbiralno posodo dodajte ustrezno količino tekočine proti penjenju.

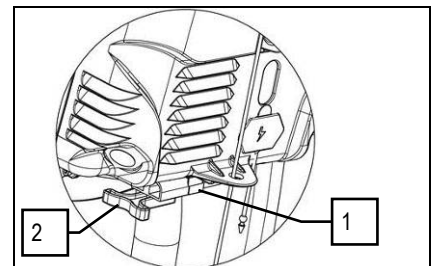
Upoštevajte tudi, da se čistilo bolj peni pri čiščenju malo umazanih tal; v tem primeru čistilno raztopino bolj razredčite.

40. SESALNIK NE DELUJE

1. Preverite, če je predal za zbiranje umazane vode poln in ga po potrebi izpraznite
2. Preverite pravilnost delovanja plovca, ki se nahaja v notranjosti predala za zbiranje umazane vode (glejte tudi "ČIŠČENJE PREDALA ZA ZBIRANJE UMAZANE VODE" v poglavju "DNEVNO VZDRŽEVANJE")

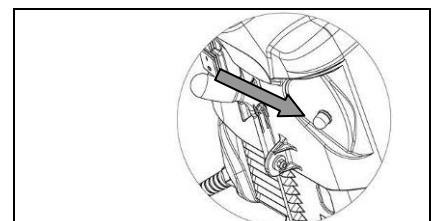
41. STROJ SE NE ZAŽENE

1. Preverite, da je spojnik stroja (1) povezan z baterijama (2) (baterijska različica)
2. Preverite, da je napajalni kabel povezan z omrežno vtičnico (električna različica)
3. Preverite, da je glavno stikalo v položaju "ON"
4. Preverite, da sta bateriji napolnjeni



42. VARNOST ELEKTRIČNE NAPELJAVE (različice E)

Stroj je opremljen s termičnim zaščitnim stikalom z ročnim vklopom, nameščenim na zadnjem delu stroja v bližini glavnega stikala stroja. Ponovni vklop motorja ščetk se izvede s pritiskom na gumb na odklopniku. Če se stroj ustavi večkrat zaporedoma, je potrebno poklicati servisni center FIMAP.





ODSTRANITEV

Izločitev stroja opravite pri razgraditelju ali pooblaščenem centru za zbiranje odpadkov.

Preden stroj izločite, je potrebno odstraniti in ločiti naslednje materiale ter jih poslati v center za ločeno zbiranje skladno z veljavno zakonodajo o varovanju okolja:

- ščetke
- klobučevina
- električni in elektronski deli*
- Baterije
- plastični deli (posode in ročaj)
- kovinski deli (ročice in ogrodje)

(*) Predvsem za odstranitev električnih in elektronskih delov se obrnite na krajevnega distributerja.



IZBIRA IN UPORABA ŠČETK

ŠČETKA IZ POLIPROPILENA (PPL)

Uporablja se za vse vrste tal in je dobro odporna proti obrabi ter na toplo vodo (ne nad 60 stopinj). PPL ni vodovpojen, zato ohrani svoje lastnosti tudi pri delu na mokrih tleh.

ABRAZIVNA ŠČETKA

Ščetine te ščetke so opremljene z zelo agresivnimi abrazivnimi zrci. Uporablja se za čiščenje zelo umazanih tal. Da bi preprečili poškodovanje tal vam svetujemo, da delate z le nujno potrebnim tlakom.

DEBELINA ŠČETIN

Ščetine večje debeline so bolj toge in se zato uporabljajo na gladkih tleh ali tlakih z malimi fugami.

Na neravnem tlaku, reliefnem ali tlaku z globokimi fugami je priporočljiva uporaba mehkejših ščetin, ki lažje prodrejo v globino.

Upoštevati je potrebno, da obrabljene ščetine ščetke in s tem tudi prekratke, postanejo toge in zaradi tega ne morejo več prodirati ter očistiti v globino, tudi zato, ker tako kot pri predebelih ščetinah, ščetka teži k poskakovanju.

VLEČNI KOLUT

Uporaba vlečnega koluta je priporočljiva za čiščenje gladkih površin.

Obstajata dve vrsti vlečnih kolotov:

1. Vlečni kolut tradicionalnega tipa je opremljen z vrsto sidrastih konic, ki omogočajo zadrževanje in vlek abrazivnega koluta med delom.
2. Vlečni kolut tipa CENTER LOCK je poleg sidrastih konic opremljen s plastičnim centralnim sistemom za blokiranje z zaskočenjem, ki omogoča natančno centriranje abrazivnega koluta in njegovo priklopljeno držanje brez nevarnosti za odklop. Ta tip vlečnega koluta je primeren predvsem za stroje z več ščetkami, pri katerih je centriranje abrazivnega koluta težavno.

TABELA ZA IZBIRO ŠČETK

Stroj	Št. šč.	Koda	Tip ščetin	Ø Ščetine	Ø Sč.	Dolž.	Opombe
My50 B-E	1	404653	PPL	0.9	508	-	ščetka
		404654	PPL	0.3	508	-	ščetka
		405631	PPL	0.6	508	-	ščetka
		405632	ABRAZIVNA	1	508	-	ščetka
		405527	-	-	-	500	-



ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Podpisano proizvodno podjetje:
FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37050 Santa Maria di Zevio (VR)
pod ekskluzivno lastno odgovornostjo izjavlja, da so izdelki

STROJi ZA ČIŠČENJE TAL mod. My50 B

so skladni z določili direktiv:

- 2006/42/ES: Direktiva o strojih.
- 2006/95/ES: Direktiva o nizkonapetostni opremi.
- 2004/108/ES: Direktiva o elektromagnetni združljivosti.

Poleg tega so skladni z naslednjimi standardi:

- EN 60335-1: Varnost gospodinjskih in podobnih električnih aparatov - Varnost. 1. del: Splošne zahteve.
- EN 60335-2-72: Varnost gospodinjskih in podobnih električnih aparatov. 2. del: Posebne zahteve za avtomatske stroje za obdelavo tal za komercialne in industrijske namene.
- EN 60335-2-29: Varnost gospodinjskih in podobnih električnih aparatov. 2. del: Posebne zahteve za polnilnike baterij.
- EN 12100-1: Varnost strojev – Osnovni pojmi, splošna načela načrtovanja – 1. del: Osnovna terminologija, metodologija.
- EN 12100-2: Varnost strojev – Osnovni pojmi, splošna načela načrtovanja – 2. del: Tehnična načela.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetna združljivost (EMC) - 6-2 del: Osnovni standardi - Odpornost proti elektromagnetnim motnjam v industrijskih okoljih.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetna združljivost (EMC) - 6-3 del: Osnovni standardi - Standard za oddajanje v stanovanjskem, komercialnem in lahko-industrijskem okolju.
- EN 61000-3-2: Elektromagnetna združljivost (EMC) – 3-2 del: Omejitve - Omejitve za oddajanje harmonskih tokov (vhodni tok opreme do vključno ≤ 16 A na fazo).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetna združljivost (EMC) – 3-3 del: Omejitve - Omejitve kolebanja napetosti in flikerja v nizkonapetostnih napajalnih sistemih za opremo z naznačenim tokom do vključno ≤ 16 A.
- EN 55014-1: Elektromagnetna združljivost - Predpisi za gospodinjske aparate, električno orodje in podobne aparate. 1. del: Emisije - Standard družine proizvodov.
- EN 55014-2: Elektromagnetna združljivost - Predpisi za gospodinjske aparate, električno orodje in podobne aparate. 2. del: Imunost - Standard družine proizvodov.
- EN 62233: Aparati za uporabo v gospodinjstvu in podobni – Elektromagnetna polja – Metode ocenjevanja in merjenja.

Za sestavo tehnične mape pooblaščen oseba:

g. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 21/09/2011

FIMAP S.p.A.
Zakoniti zastopnik
Giancarlo Ruffo



ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Podpisano podjetje:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro n.1

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

pod ekskluzivno lastno odgovornostjo izjavlja, da so izdelki

STROJ ZA ČIŠČENJE TAL mod. My50 E 230V - My50 E 110V

so skladni z določili direktiv:

- 2006/42/ES: Direktiva o strojih.
- 2006/95/ES: Direktiva o nizkonapetostni opremi.
- 2004/108/ES: Direktiva o elektromagnetni združljivosti.

Poleg tega so skladni z naslednjimi standardi:

- EN 60335-1: Varnost gospodinjskih in podobnih električnih aparatov - Varnost. 1. del: Splošne zahteve.
- EN 60335-2-72: Varnost gospodinjskih in podobnih električnih aparatov. 2. del: Posebne zahteve za avtomatske stroje za obdelavo tal za komercialne in industrijske namene.
- EN 12100-1: Varnost strojev – Osnovni pojmi, splošna načela načrtovanja – 1. del: Osnovna terminologija, metodologija.
- EN 12100-2: Varnost strojev – Osnovni pojmi, splošna načela načrtovanja – 2. del: Tehnična načela.
- EN 55014-1: Elektromagnetna združljivost - Predpisi za gospodinjske aparate, električno orodje in podobne aparate. 1. del: Emisije - Standard družine proizvodov.
- EN 55014-2: Elektromagnetna združljivost - Predpisi za gospodinjske aparate, električno orodje in podobne aparate. 2. del: Imunost - Standard družine proizvodov.
- EN 61000-3-2: Elektromagnetna združljivost (EMC) – 3-2 del: Omejitve - Omejitve za oddajanje harmonskih tokov (vhodni tok opreme do vključno ≤ 16 A na fazo).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetna združljivost (EMC) – 3-3 del: Omejitve - Omejitve kolebanja napetosti in flikerja v nizkonapetostnih napajalnih sistemih za opremo z naznačenim tokom do vključno ≤ 16 A.
- EN 62233: Aparati za uporabo v gospodinjstvu in podobni – Elektromagnetna polja – Metode ocenjevanja in merjenja.

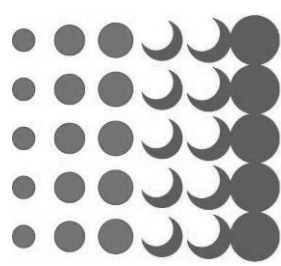
Za sestavo tehnične mape pooblaščen oseba:

g. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio, 21/09/2011

FIMAP S.p.A.
Zakoniti zastopnik
Giancarlo Ruffo



 **FIMAP**®

FIMAP spa

Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37050 S. Maria di Zevio (Verona) Italy
Tel. +39 045 6060411 r.a. - Fax +39 045 6060417 - E-mail: fimap@fimap.com - www.fimap.com